ENTREVISTA A GREGORI DOLZ

(Editorial Alrevés)

REFERENCIA
VIDEOTECA-V00002

ACCESO:
https://www.cervantesvirtual.com/portales/editores_editoriales_iberoamericanos/obra/entrevista-a-gregori-dolz-al-reves-/

ENTREVISTADORA:
Raquel Jimeno.

DESCRIPTORES:

- EDITORES Y AUTORES, AGENTES LITERARIOS, CORRECCIÓN DE TEXTOS, CATÁLOGO EDITORIAL, LIBRO DIGITAL, EDICIÓN.
- PUYOL BUIL, CARLOS; ÁRBOL, VICTOR DEL, 1968; RAVELO, ALEXIS, 1971- ; RUBIANES, PEPE, 1947- 2009; FORMENT, JOSEP, 1962- 2014; BARRAL, CARLOS, 1928- 1989; MOURA, BEATRIZ DE, 1939- ; HERRALDE, JORGE 1935- ...; VALLCORBA, JAUME, 1949- 2014; DUEÑAS, MARIA, 1964- …; RUIZ ZAFÓN, CARLOS, 1964- 2020.
- ALREVÉS (EDITORIAL).

ALBERTO ALMUTAMID DÍAZ MARTÍN
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

- ESTADOS UNIDOS, MÉXICO, ESPAÑA.
- SIGLO XX.

Entrevista realizada el 12 de marzo de 2015 en la sede de la Editorial Alrevés (Barcelona)

Gregori Dolz: GD

Gregori Dolz, Editorial Alrevés

La función del editor

(00:01- 01:05)
GD. - El editor debe cumplir yo creo que…dos tres funciones esenciales, una es digamos el encontrar <pausa breve> nuevos talentos <pausa breve> el encontrar gente que escribe el saber… seleccionar entre muchos manuscritos que llegan <pausa> cuales pueden tener un valor literario un valor… comunicativo… un valor digamos dentro del género en particular o el negro o un género…digamos el fantástico. El otro, la otra gran función del editor debería ser siempre la de… de acompañar a esa persona, a ese autor, no solo publicarle el libro <pausa> y… sacarlo a la calle y… distribuirlo y ver qué pasa, sino acompañar a ese nuevo a ese escritor, si es un escritor novel acompañarlo en…intentar hacerle [hace] <trabada> intentar que se cree un… digamos… una base de lectores que vaya… vaya creciendo como autor <pausa> acompañarlo en sus presentaciones acompañarlo en… en el crecimiento como como como autor.

La línea editorial de Alrevés

(01:06- 01:51)
GD. - Creo que muchas cada editorial tiene que decidir cómo se quiere identificar ¿no?… hay algunas editoriales que se han dedicado más a un género en particular, unas editoriales que se han dedicado a la búsqueda de autor de aut-de autores y libros que no se habían editado en español anteriormente <pausa breve> y lo han hecho muy bien <pausa breve> hay editoriales que se han dedicado más a un género… muy específico como puede ser alguna editorial en género negro <pausa breve>, nosotros por ejemplo tenemos una cartera de novela negra que quizá nos identifica, aunque no queremos solo ser identificados solo por ese género porque tenemos una colección de ficción también o sea… depende la editorial puede nacer de… con unos objetivos con un muy marcados y a medida que vas creciendo pues…van surgiendo nuevas…nuevas…, digamos, nuevas colecciones.

El editor ante la sociedad

(1:52- 2:32)
GD. - Desde hace unos años… y… con Internet y el surgimiento de las nuevas tecnologías… el hecho de que una persona que ha querido publicar un libro, ahora no tenga necesidad de encontrar un editor ni un sello editorial que se lo publique sino que se lo puede autoeditar en Amazon… <pausa> ha creado esta sensación de que el editor es una per-es una figura innecesaria y, en cambio, yo pienso, que este surgimiento de nuevas novelas de autores que se autoeditan… y de todo… una generación de-de gente que escribe sin realmente haber sido lector, anteriormente lo que está demostrando es la necesidad absoluta y la importancia de un editor que pueda… guiar a los lectores.

El mercado digital

(02:33- 03:25)
GD. - Yo creo que justamente lo de Amazon y ahora lo estaba hablando con un autor nuestro que este año ha vendido doscientos cincuenta y cinco ejemplares en digital <pausa> el libro que más ha vendido nuestro no diré… títulos ni nada pero el libro que más ha vendido en digital este año <pausa breve> sumó quinientos cincuenta ejemplares, por lo tanto, me parece una plataforma excelente <pausa> excelente, ¿por qué? porque <pausa breve> podemos llegar a un público mucho más lejano sin tener que producir el libro y llevarlo hasta ese punto de venta.
Por lo tanto, por un lado, nos ha abierto las puertas a poder llegar a un público mucho más amplio, afortunadamente algunos de ellos pagan ¿vale?, me refiero que es verdad que también se puede descargar gratuitamente, pero hay muchos que pagan. Amazon sin lugar a dudas se ha convertido en la plataforma número uno para este tipo de-de público.
Y crees que al hacer eso y estar ahí arriba puede… despertar y, en el fondo es lo que están buscando, despertar el interés de un editor de verdad.

Influencia del lector en el catálogo editorial

(03:26- 03:33)
GD. - El lector es importante, muy importante, es la base de nuestro negocio, repito, pero, no olvidemos que el editor debe ser, debe estar un poco por encima de eso.

La edición de un texto

(03:34- 04:38)
GD. - Bueno, la verdad es que los libros llegan a nuestras manos de… por distintos canales <sonido de teléfono> …variados… pueden llegar por una agencia literaria, pueden llegar por un autor que conoce a alguien que nos dice «eh... oye me gustaría que leyerais la novela de mi amigo», pueden llegar a través de la del-del-del-del email comité <pausa breve> protocolo principal es leerlo… de eso el principal responsable es el [el-di] <trabada> el editor, que en nuestro es Carlos Puyol… él es el primer filtro. De vez en cuando eh… porque él no ha estado o porque alguien me lo ha pedido a mí personalmente pues yo también o-o-o cualquiera de los

compañeros ha podido hacer la lectura inicial. A partir de ahí e… siempre buscamos un consenso de un mínimo de dos personas en comité.
Algunas de esas trabajamos bastante, algunas pensamos que la idea es muy buena pero hay que trabajarse un poco el texto, Carlos Puyol es un editor de mesa excelente, somos una editorial que dedicamos mucho tiempo a trabajar los textos con los autores.
La función del redactor, en este caso Roger que a veces al trabajarse el texto puede mejorar mucho la fluidez del mismo ¿no?

La formación de un editor

(04:39- 04:57)
GD. - El proceso editorial que tenemos nosotros que es, primero la corrección del editor, luego la del redactor, maquetación y correcciones.
Que el hecho de que existan ese tipo de *másters* sobre todo <pausa> pues ayuda… de alguna manera ayuda a los estudiantes a mejorar o a sobre todo a entender mejor el-el sector editorial.

Los agentes literarios

(04:58- 05:09)
GD. - Las agencias están haciendo un poco la función de editores, últimamente <pausa breve> porque los editores… sobre todo en grandes grupos van muy… tienen una carga… muy grande y a veces… la agencia es el primer filtro.

Hitos en la Editorial Alrevés

(05:15- 06:57)
GD. - Creo que el primero que marcó nuestra trayectoria fue *La Tristeza del Samurái* de Víctor del Árbol, es una novela que vendimos… a través de la agencia, de una agencia a doce países del mundo, se *tradució* a doce idiomas. Al ser nosotros poseedores de… digamos de los derechos mundiales pues tenemos la participación en eso …. y Víctor pues ha crecido como autor… muchísimo, ahora está publicando en Destino, es una… una… es algo que nosotros sabíamos que podía ocurrir.
Luego, pues Alexis Ravelo creo que es otro autor nuestro que… que ha sido un… pues está siendo cada vez más exitoso, ganó el premio Hammett de novela negra en Gijón que es el premio más importante que se da… en este país a una novela negra escrita en español.
Y luego hay libros que… han ayudado mucho que quizá no entran en nuestro género pero son libros especiales hemos publicado libros sobre Pepe Rubianes <pausa breve>… que trabajó Josep Forment, Josep Forment era un editor… nuestro editor hasta que falleció el año pasado, desafortunadamente, pero… fue un libro que… pues que… llegó a mucha gente era el quinto aniversario de su muerte la edición es… fantástica es… está muy cuidada,… se hizo trabajos con periódicos para hacer la versión de… con el periódico y ahora justamente estamos trabajando en otro libro que… *De Camino a la Escuela* que es un documental que es-que… que ganó el premio César en Francia.

Se abre Carlos Barral, más que nada por- porque pues… trajo el *boom* de América Latina aquí ¿no? … Losada, Losada fundó una editorial en Argentina,y el público pues … la Generación del 27 también es importante y… y aparte de la importancia que puedan tener ahora mismo pues Herralde, la que tuvo Vallcorba, la que… pues Beatriz de Moura… o Barral mismo ¿no? [[Janés]] fue un… fue quizá el maestro de todos ellos ¿no? un poco.

Las instituciones culturales y el mundo editorial

(06:58- 07:28)
GD. - En el fondo hacen un buen [*pack*], hacen una buena función yo pienso,… tanto el Cervantes como el Ramón Llull <tose> hacen una función importante porque <pausa breve> dan la oportunidad pues por ejemplo a que Víctor se vaya a Lyon a presentar su novela… a que… Alexis vaya a Suiza a presentar su novela, hacen una función importante, pero sigo pensando que a veces estas instituciones están un poco politizadas y… y obviamente, es mucho más fácil para los grandes utilizarlas que para los pequeños.

Presente y futuro de la edición

(07:29: 08:46)
GD. - Hay un problema muy grande la inmigración en Estados Unidos es primera generación habla español, segunda generación habla bilingüe y la tercera generación habla inglés, la razón por la cual aún se habla mucho español es porque no deja de llegar gente.
Yo creo que ahora mismo leen en castellano más anglosajones de-de americanos que hablan inglés, que propios… digamos… inmigrantes porque sí que es cierto que ellos han puesto este castellano como un idioma el segundo idioma del país, entonces, no tanto por su población sino por creación de muchos negocios con México y con toda Sudamérica y… bueno, y es útil es más útil que el alemán porque los alemanes hablan inglés. Entonces el… futuro de la edición en castellano como [ex] para exportar pues… no sé no lo no-no lo acabo de ver muy claro ahora.
Lo que sí está claro es que muchos autores españoles, desde hace unos años, mucho más que antes, han empezado a editar en-en inglés, que eso es importante, los han empezado a traducir al inglés, <pausa breve> o sea por ejemplo Zafón o… María Dueñas, son autores que publican en inglés y venden mucho.
De nuestro… espacio digamos de España, el futuro del-de la edición en español pues bueno, creo que es tan bueno como hace cinco años y tan malo como de aquí cinco o sea… si te lo he dicho ya vivimos en crisis <risa de la entrevistadora> es nuestra, digamos es nuestro estado de ánimo total ¿no?, pasa que esta vez la crisis ha sido muy fuerte ha bajado un treinta y cinco por ciento la facturación de-del sector en general.